

Сборник Внешних Практик Лонгчен Ньингтик

Составление и перевод: Пема Тринлей Ринпоче

Publisher imprint:

Toliman LLC

251 Harvard st. suite 11, Brookline, MA 02446

1.617.274.0635

Printed in Ukraine

Order a copy with worldwide delivery:

<https://balovstvo.me/prayer>

ISBN — 978-1-62540-054-3

© 2015

Toliman

© 2010-2015

Longchen Nyingthig Ukraine

Contents

1	Молитва мастерам линии передачи Лонгчен Ньингтик	3
2	Мипам Ринпоче Сокровищница Благословений Садхана Будды Шакьямуни	12
2.1	Призывание	12
2.2	Прибежище и бодхичитта	13
2.3	Созерцание четырех безмерных	13
2.4	Визуализация	14
2.5	Рецитация	18
2.6	Растворение	19
3	Мипам Ринпоче Дождь Благословений Гуру-йога Падмасамбхавы	21
3.1	Прибежище	21
3.2	Бодхичитта	21
3.3	Десять ветвей накопления заслуг	22
3.4	Визуализация	23
3.5	Семистрочная молитва	26
3.6	Растворение	27
4	Джигме Лингпа Океан Сиддхов	28
4.1	Вступление в Обитель Всеведения	28
5	Лонгчен Рабджам Особые благопожелания	32

1 Молитва мастерам линии передачи Лонгчен Ньингтик

ཀུན་བཟང་རྟོག་མཁས་དག་འ་རབ་གླི་མིང་།
པདྨ་ཀ་ར་རྩེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལྔ།
སེ་བྱར་གཞུབས་གཉགས་གཏིར་སྟོན་བརྟུ་ཅུ་སྟོགས།
བཀའ་གཏིར་སླ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Самантабхадре, Ваджрасаттве, Гарабу Дордже, Шри Синхе,
Падмасамбхаве и двадцати пяти ученикам, Царю и подданным,
Со Еше Жунгнэ, Зур Чоиннг Рангдролу,
Нуб Чен Сангье Еше, Ньяк Джнянакумаре и ста тертонам,
И всем учителям Кама и Терма линий передач воздаю молитвы!

འཇམ་གླིང་མཛེས་པའི་རྒྱན་དྲུག་མཆོག་གཉིས་དང་།
ཐུགས་རྩེ་ལུང་རྟོགས་མཉམ་པའི་མཐུ་མངའ་ཡང་།
ནགས་ཁྲོད་ དམ་པར་སྤྲས་པའི་བརྟུལ་ཞུགས་གྱིས།
འཁོར་འདས་ཆོས་སྐུར་རྫོགས་པའི་གྲོད་ ཆེན་པ།
དྲི་མེད་འོད་ཟེར་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Наравне с Двумя Превоходными и
Шестью Украшениями Джамбудвидпы
Ты наделен равными милосердием, ученостью и реализацией,
Благодаря тайной практике в священных лесах.
Достигшему равности самсары и нирваны в Дхармакае.
Лонгченпа, Дримэ Озэр, тебе воздаю молитвы! (1308-1364)

ཤེས་བྱ་ཀུན་མཁུན་འགྲོ་ལ་རྗེས་བརྟེན་གཏོང་།
དེ་མེད་འོད་ཟེར་ཡང་སྤྲུལ་བྱུགས་གཏོར་མཛོད།
འོད་གསལ་གྲོང་ཆེན་ནམ་མཁའི་རྣལ་འབྱོར་པ།
འཇིགས་མེད་སྒྲིབ་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Тебе, кто ведаает все ведомые сокровища милосердия
Ко всем существам,
Перевоплощение Дримэ Озера и источник сокровищ Ума
Небесному Йогину Обширного
Пространства Светоносной Ясности
Джигмэ Лингпа, тебе воздаю молитвы! (1729-1798)

དུས་གསུམ་ཀུན་མཁུན་པདྨ་བྱུང་གནས་དང་།
དབྱེར་མེད་གཏོར་ཆེན་སངས་རྒྱས་གླིང་པ་ཡི།
ཡང་སྤྲུལ་སྤྲུལ་པའི་རྣལ་འབྱོར་ཟོལ་བྲལ་བ།
འཇིགས་མད་འཕྲིན་ལས་འོད་ཟེར་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Знающему три времени, нераздельному с Падмасамбхавой
Тайному перевоплощению тертона Сангье Лингпы,
Истинному Йогину свободному от лжи.
Джигмэ Тринлэй Озер, тебе воздаю молитвы! (1745-1821)

འཕགས་པ་འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་ཐུགས་ཆེའི་འཕྲུལ།
འགྲོ་བ་ཐར་གླིང་བསྐྱོད་པའི་དེད་དཔོན་མཆོག
འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྷན་གྲོང་ཆེན་ནལ་འབྱོར་པ།
འཇིགས་མེད་རྒྱལ་བའི་མུ་གུར་གསོལ་བ་འདེབས།

Проявленному милосердию Арьи Авалокитешвары,
Высшему проводнику, кто ведет существ к освобождению,
Йогину Обширного Пространства,
для которого все встречающееся осмысленно.
Джигме Гьялвэ Ньюгу, тебе воздаю молитвы! (1765-1843)

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་སྤྱི་གཟུགས་པདྨ་འབྱུང་།
འཇའ་ལུས་དོ་ཆེའི་སྐུ་བསྟེས་བི་མ་ལ།
དབྱེར་མེད་ཐུགས་རྩི་གཅིག་བསྐྱེད་སྤྱུལ་པའི་སྐྱུ།
མི་འགྱུར་ནམ་མཁའའི་དོ་ཆེར་གསོལ་བ་འདེབས།

Нераздельному проявлению единого милосердия Падмасабсхавы,
воплотившего Победителей трех времен, Вимиламитры
реализовавшему Великое Радужное Тело,
Мингьюр Намкай Дордже, тебе воздаю молитвы! (1793-1870)

ཀུལ་སྤུལ་ཀླན་གྱི་བཟོད་པ་གཅིག་ཕུའི་ལམ།
གཞན་པ་ན་བྱང་ཆུབ་སེམས་སུ་ངེས་པའི་ཚུལ།
ཇི་བཞིན་རྟོགས་ནས་མཐའ་ཡས་འགྲོ་བ་ལ།
བསྟན་མཛད་འི་ཆེན་གླུ་མར་གསོལ་བ་འདེབས།

По единственному пути всех детей Победоносных
Подлинного метода Бодхичитты на благо всех существ
Ведущему бесчисленным скитальцев,
Благодаря действительной реализации
Гуру Великой Доброты, тебе воздаю молитвы!
(Гьялсе Шенпен Тае, 1800-1870)

མངོན་རྫོགས་ཞིང་ན་ཁག་འཁྱུང་ཉེ་རུ་ཀ
ར་ཡབ་གླིང་ན་པ་སྒྲ་ཐོད་ཐྱང་ཚུལ།
གློ་ཁྲི་ལྗོངས་འདིར་འཇའ་ལུས་དྲོ་རྗེའི་སྒྱ།
འཇིགས་མེད་ཡེ་ཤེས་དྲོ་རྗེར་གསོལ་བ་འདེབས།

В Земле Полного Совершенства
Ты пьющий кровь цепляния за “Я” Херука,
В Чамарадвипе ты Пема Точренцал,
В этой земле Тибета ты ваджрное радужное тело,
Джигме Еще Дордже, тебе воздаю молитвы! (1800-1866)

ཕྱི་ལྟར་རྒྱལ་བའི་སྲས་པོ་ཞི་བ་ལྷ།
ནང་ལྟར་གྲུབ་པའི་དབང་ལྷག་ཤི་བ་རི།
གསང་བ་འཕགས་མཆོག་སྤྲུག་བསྐྱེད་རང་གྲོལ་དངོས།
འཇིགས་མེད་ཆོས་ཀྱི་དབང་པོར་གསོལ་བ་འདེབས།

Внешне ты сын Будды, Бодхисаттва Шантидэва,
Внутренне, ты могущественный махасидха Шаварипа,
Тайно, ты Арья Авалокитешвара, Дунгал Рангдрол.
Джигмэ Чоки Вангпо, тебе воздаю молитвы!
(Патрул Ринпоче 1808-1887)

བརྒྱད་གསུམ་རིག་འཛིན་ལྷ་དང་མཁའ་འགྲོ་ཡིས།
ཕྱིན་རྒྱབས་འཕྲོས་པས་སྤྲིན་གྲོལ་གདམས་ཟབ་གྱི།
སློལ་བརྟེས་བརྒྱད་འཛིན་བཀའ་བབས་དོན་དང་ལྷན།
པརྒྱ་བཙུང་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Видьядхара трех линий передач
И линии ввереной дакинями,
Благословенных сущностных глубоких учений
Созревания и освобождения,
Держатель подлинной передачи традиции и достижений
Пема Ваджра, тебе воздаю молитвы!
(Кенпо Пема Дордже, 1807-1884)

འཕགས་ཡུལ་གྱི་བ་པའི་སློབ་དཔོན་ མན་ཚུ་གླི།
གངས་ཅན་འཇམ་པའི་དབྱངས་དངོས་ཁྲི་སོང་།
དེང་འདིར་ཀུན་མཁྱེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་།
དབྱེར་མེད་མཁྱེན་བརྩེ་དབང་པོར་གསོལ་བ་འདེབས།

Арья Манджушри, реализованный учитель Индии,
И Трисонг Децен, истинный Манджугоша в стране снегов,
Здесь и сейчас вополощены тебе, О, Владыка Дхармы.
Джамьянг Кхьенце Вангпо, тебе воздаю молитвы! (1820-1892)

ཨོ་རྒྱལ་རིག་འཛིན་ཆེན་པོའི་རིང་ལུགས་ལ།
བཤད་སྐྱབ་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཆོན་འཛིན་མཛད་ཅིང་།
ཡོན་ཏན་ནོར་བུའི་མཛད་མངའ་ཆོས་ཀྱི་ཇེ།
དཔལ་ལྷན་སྒྲི་མའི་ནབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Держателю победного знамя Учения, наставлений и практик
Традиции Великого Ризгдзина из Оддияны,
Могущественному Владыке Дхармы,
Сокровищнице драгоценных качеств
Славному Ламе, воздаю молитвы!
(Оргьен Тензин Норбу, 1851-1900)

འཕགས་ཡུལ་མཁས་པའི་དབང་ཕྱག་ལྷོ་བ་གཤམ།
གངས་རྒྱངས་འཇམ་པའི་དབྱངས་དངོས་ཀྱན་མཁུན་ཇེ།
དབྱེར་མེད་བྱགས་ཇེའི་ཡང་སྤུལ་དག་བའི་བཤེས།
གཞན་པན་ཚོས་ཀྱི་སྤང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།

В благородной Индии ты был могучим ученым Чандракирти,
В снежной стране Тибета ты был воплотившимся Манджушри,
Неразрывному с ними милодердию,
Воплотившимся духовному руководству,
Шенпэн Чоки Нангва, тебе воздаю молитвы! (1871-1927)

དྲི་མེད་མཁུན་པའི་ལྷ་ལམ་ཡངས་པ་ནས།
བརྩེ་བའི་སྤྱིང་ཇེའོད་སྤྱོད་འབར་བའི་གཟིས།
འགོ་ནམས་སྤྱན་པའི་སྤྲལ་རུམ་སེལ་མཛད་པ།
ཐུབ་བསྟན་ཚོས་ཀྱི་རྟོ་རྩེར་གསོལ་བ་འདེབས།

Из обширного пространства незагрязненного знания
Ты расчистил густую тьму невежества всех существ
Ослепительным блеском сияния тысяч лучей любящего милосердия.
Тубтен Чоки Дордже, тебе воздаю молитвы! (1872-1934)

ཡང་ཟབ་སྒྲུབ་པའི་རྣལ་འབྱོར་ཆོ་མཐར་ཕྱིན།
སྤྱིང་པོའི་དོན་མཐོང་ག་བྱུངས་འཛོལ་འབྱུལ་པ་ཞིགས།
དོས་བཅས་ལུས་ལ་ཆོས་སྤྱིའི་སྤྱིང་པོ་བརྟེས།
བྱ་བལ་ཀུན་དག་འདམལ་ལྡན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Высшей глубокой тайной йогой
Ты достиг реализации в этой жизни,
Разрушил иллюзию двойного цепляния, узрев сердце истины
Достиг сущности Дхармакаи в обычном теле
Чатрал Кунга Палдэн, тебе воздаю молитвы! (1878-?)

ལྟ་རྒྱལ། བསྐྱབ་གསུམ་དོ་རྗེའི་ཁྱིལ་རབ་བརྟན་ཞིང།
ལུང་དང་རྟོགས་པའི་སྤྲང་བས་ཕྱོགས་ཀུན་བྱབ།
འགྲོ་ཀུན་དག་པའི་འབྱོར་བས་སྤྱིན་མཛད་པ།
པདྨ་ཐེག་མཆོག་སྟོ་ལྡན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Восседающему на ваджрном троне трех видов обучения,
Распространившему во всех направлениях
Сияние Дхармы Передачи и Ауктуализации
Наполнившему благими деяниями сердца странников
Пема Текчок Лоден, тебе воздаю молитвы! (1879-1955)

འོག་མིན་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་ན།
དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་དོ་བོ་ཉིད།
རང་སེམས་ཚོས་སྐྱར་མངོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པའི།
ཕྱ་བའི་བླ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Во дворце Дхармадхату
Ты сущность всех Будд трех времен
Раскрываешь в моем уме непосредственное восприятие Дхармакаи
Коренной учитель, тебе воздаю молитвы!

གཞན་ཡང་བཀའ་གཏེར་དག་སྣང་བསྟན་བཅོས་ཀྱི།
དབང་ཁྲིད་བཀའ་ལུང་རྗེས་གནང་བྱིན་རྒྱབས་སོགས།
སྟོལ་མཛད་ཁྱིམ་ཆེན་ལྗེ་མའི་ཚེགས་རྣམས་ལ།
གསོལ་བ་འདེབས་སོ་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ།

Дарующие Кама и Терма, Чистое Видение,
Шастры Тантрические Посвящения, Разрешение и Благословения,
Собрание милосердных Гуру,
Молю вас, даруйте высшие и обычные достижения!

2 Мипам Ринпоче Сокровищница Благословений Садхана Будды Шакьямуни

2.1 Призывание

ན་མོ་གུ་རུ་ཤུ་མུ་ན་ཡེ།

НАМО ГУРУ ШАКЬЯМУНАЕ

དེ་ཡང་མདོ་ཏིང་འཛིན་གྱི་ལ་པོ་ལས། འཆག་དང་འདུག་དང་འགྲུབ་དང་ཉལ་བ་ན། །མི་གང་ཐུབ་པའི་བརྒྱ་དྲན་བྱེད་པ། །དེ་ཡི་མདུན་ན་རྟག་ཏུ་སྟོན་པ་བཞུགས། །དེ་ནི་རྒྱ་ཆེན་མུ་དན་འདའ་བར་འགྱུར། །ཞེས་དང། སྐུ་ལུས་དག་ནི་གསེར་གྱི་མདོག་འདྲ་བས། །འཇིག་རྟེན་མགོན་པོ་ཀུན་ནས་རབ་ཏུ་མཛོམས། །དམིགས་པ་འདི་ལ་གང་གི་སེམས་འཇུག་པ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དེ་ནི་མཉམ་བཞག་ཡིན། །ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། བདག་ཅག་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་པ་མཚུངས་པ་མེད་པ་ཐུབ་པའི་དབང་པོ་རྗེས་སུ་དྲན་པའི་རྣལ་འབྱོར་དུ་བྱ་བ་ནི། འདི་ལྟར་སྟེ།

В сутре о Царе Самадхи сказано: “Перед любым человеком, который помнит луноподобного Шакьямуни, Когда ходит, сидит, стоит или спит, Учитель пребывает всегда, Пока тот не обретет Великую нирвану.” И далее: “Его чистое Тело цветом подобно золоту. Защитник мира, полностью прекрасный во всем. Любой, хранящий этот образ в уме, Пребывает в созерцании бодхисаттв”. Согласно сказанному, способ выполнения йоги памятования нашего несравненного Учителя, Повелителя мудрецов, таков.

2.2 Прибежище и бодхичитта

སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ།
བྱང་རྒྱལ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།
བདག་གི་སྦྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།
འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

К Будде, Дхарме и Высшему собранию
Вплоть до достижения Пробуждения
я прихожу за Прибежищем.
Пусть благодаря заслуге от деяний даяния и других
Я обрету Просветление для пользы скитальцев.

Три раза.

2.3 Созерцание четырех безмерных

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག།
སྤྱུག་བསྐྱེད་དང་སྤྱུག་བསྐྱེད་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།
སྤྱུག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།
ཉེ་རིང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བླང་སྟོན་ཆད་མེད་པ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག།

Пусть все разумные существа
Обретут счастье и причины счастья.
Да будут они свободны от страдания и причины страдания.
Да не будут они отделены от счастья без страдания.
Пусть пребывают в безмерной равностности, свободной от
двойственности ближнего и дальнего, принятия и отвержения.

Три раза

2.4 Визуализация

ཚོས་ཐམས་ཅད་སྤངས་རང་བཞིན་མ་གྱལ་པའི་དོན་ཡིད་ལ་བྱན་པའི་རང་ནས།

Удерживай в уме смысл того, что все дхармы проявляются, как не имеющие собственной природы. В этом состоянии произноси:

ཨེ་སྤྱི་མཉམ་སྦྲེལ་ཉིད་དང་རྟེན་འབྱུང་གི།
སྤང་བ་འགག་མེད་བྱུང་འཇུག་སྒྱུ་མའི་ཚུལ།
རང་མདུན་ནམ་མཁར་མཚོད་སྤྲིན་ཀྱ་མཚའི་དབུས།
རིན་ཆེན་སེང་གི་པད་ཉི་ཟླ་བའི་སྤྲེད།
སྤྲིན་པ་མཚུངས་མེད་ཤུག་སེང་གེ་ནི།
གསེར་གྱི་མདོག་ཅན་མཚན་དང་དཔེ་བྱད་ལྗན།
ཚོས་གོས་གསུམ་གསལ་དོ་རྩེ་སྤྱིལ་ཀྱང་བཞུགས།
ཕྱག་གཡས་ས་གཞོན་ཕྱག་ཀྱ་ལེགས་བརྒྱངས་ཤིང་།
ཕྱག་གཡོན་མཉམ་བཞག་བདུད་ཅིའི་ལྷང་བཟེད་བསྐྱམས།
གསེར་གྱི་རི་ལྗར་གཟི་བརྩིད་དཔལ་འབར་བ།
ཡེ་ཤེས་འོད་ཟེར་བྱ་བས་མཁའ་དབྱིངས་བྱབ།
ཉེ་བའི་སྤྲུལ་བརྒྱད་གནས་བརྟན་བཅུ་དྲུག་སོགས།
འཕགས་ཚོགས་ཀྱ་མཚའི་འཁར་གྱིས་ཡངས་བསྐྱར་ཞིང་།
བྱན་པ་ཙམ་གྱིས་སྤྲིད་ཞིའི་མཐའ་གཉིས་ལས།
རྣམ་གྲོལ་བདེ་བ་མཚོག་གི་དཔལ་སྤྱིལ་བ།
སྒྱུབས་ཀྱན་འདུས་པའི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོར་གསལ།

АХ Нерожденная пустотность и беспрепятственное проявление
Взаимозависимого происхождения
соединяются волшебным образом —
Передо мной в небе посреди океана облаков подношений
На драгоценном львином троне, лотосе и луне
Пребывает несравненный Учитель, Лев Шакьев:

Золотого цвета, обладающий знаками и признаками,
 На нем три одеяния Дхармы, сидит,
 Скрестив ноги в позе ваджры
 Его правая рука изящно вытянута в мудре касания земли,
 Левая рука в мудре равновесия
 Держит чашу для подаяний с нектаром.
 Его благородное величие сияет подобно золотой горе.
 Сеть лучей света Изначального Знания
 Пронизывает небесную сферу.
 Окружен свитой океаноподобного благородного собрания —
 Восемь близких Сыновей, шестнадцать Старейшин и другие.
 Лишь мысль о нем полностью освобождает от двух крайностей,
 Сансары и нирваны, и дарует славу высшего счастья.
 Созерцаю Великого Повелителя, собрание всех Прибежищ.

ཞེས་དཔྱར་སངས་རྒྱལ་གྱི་སྐུ་ལ་དམིགས་ཏེ་དེ་ན་དངོས་སུ་བཞུགས་ཡོད་སྟེ་སྐུ་པའི་སེམས་བསྐྱེད་མ་ཐག་དུ། སངས་རྒྱལ་རྣམས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྐུ་ལ་
 རྩོགས་དང་དུས་གང་དུ་ཡང་ཉེ་རིམ་མངའ་བའི་ཕྱིར། གང་དུ་དམིགས་པ་དེ་ཉིད་དུ་ངེས་པར་བཞུགས་པར་འགྱུར་ཏེ། མདོ་ལས། གང་ཞིག་སངས་
 རྒྱལ་ཡིན་ཅེད་ཀྱི། ་དེ་ཡི་མདུན་ན་དེ་བཞུགས་ཏེ། ་ཉིག་པར་ཕྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཅེད་ཅིང་། ་ཉེས་པ་ཀུན་ལས་རྣམ་པར་གྲོལ། ཞེས་གསུངས་ཤིང་། རྒྱལ་
 བ་དེ་ཉིད་ལ་དམིགས་ནས་རྩོགས་བསགས་པ་ཡང་མི་ཟད་པའི་དགེ་རྩ་རྒྱ་མི་ཟ་བ་ཡིན་ཏེ། སལ་པོ་ཆེ་ལས། ་རྒྱལ་བ་དེ་དག་ཐོས་མཐོང་མཚོན་པ་བྱས་
 པས་ཀྱང་། ་ཚད་མེད་པ་ཡི་བསོད་ནམས་ལུང་པོ་འཕེལ་བར་འགྱུར། ་ཉོན་མོངས་འཁོར་བའི་སྐུག་བསྐལ་ཐམས་ཅད་སྤར་འགྱུར་དུ། ་འདུས་བྱས་འདི་
 རང་བར་འདོར་ནི་ཟད་མི་འགྱུར། ཞེས་དང་། ་དེ་མདུན་དུ་སྟོན་ལས་ཇི་སྟར་བཏབ་པ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་སྟེ། ་འཇམ་དཔལ་ཞིང་གི་ཡོན་ཏན་
 བསྟན་པ་ལས། ་ཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་རྟེན་བཞིན་ཏེ། ་འདུན་པའི་རྩེ་ལ་རབ་ཏུ་གནས། ་གང་གིས་སྟོན་ལས་ཅི་བཏབ་ཀྱ། ་དེ་འདྲའི་འབྲས་བུ་ཐོབ་
 པར་འགྱུར། ཞེས་གསུངས་པའི་རྒྱལ་རྣམས་ལ་ངེས་པ་བརྟན་པོ་བསྐྱེད་དེ།

Так представляй тело Будды. Поскольку для Тела Изначального Знания Будды не существует направления, времени или расстояния, то как только в уме появится ощущение, что Будда присутствует, он действительно будет находится, где бы его не представлять. В сутре сказано: "Кто бы не подумал о Будде, Перед тем он будет пребывать, Постоянно даруя благодать И освобождая от всех ошибок". Также сказано: "Если (созерцаешь) образ самого Победителя, то накапливается заслуга -корень неисчерпаемой добродетели не растрачивается". В сутре о Великом Собрании сказано: "От слушания, видения и совершения подношений буддам вырастает гора безмерной заслуги. Все это собрание не исчерпается, пока не будут отброшены все осквернения и страдания Круговорота". И далее: "Любые благопожелания, произнесенные перед ним, осуществляются соответственно". В сутре "Объяснение Качеств Поля Манджушри" сказано: "Все явления обусловлены, Находятся на острие пожелания. Какие благопожелания будут сделаны, Такие плоды и будут обретены". Согласно сказанному, с полным пониманием продолжай:

སྤྱིང་ཇེ་ཆེན་པོས་ཚྱུད་ལྷན་སྟླགས་མའི་ཞིང་།
 བཟུང་ནས་སྟོན་ལམ་ཆེན་པོ་ལྟ་བུ་བཏང་།
 བད་དཀར་ལྟར་བསྟགས་མཚན་ཐོས་ཕྱིར་མི་ལྟོག
 སྟོན་པ་ཐུགས་རྩེ་ཅན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
 བདག་གཞན་སྟོ་གསུམ་དགེ་ཚོགས་ལོངས་སྟོད་བཅས།
 ཀུན་བཟང་མཆོད་པའི་སྤྱིན་དུ་དམིགས་ནས་འབུལ།
 ཐོག་མེད་ནས་བསགས་སྟེག་ལྟངས་ལུས་པ།
 སྤྱིང་ནས་འགྲོད་པ་དྲག་པོས་སོ་སོར་བཞགས།
 འཕགས་དང་སོ་སོའི་སྤྱི་པོའི་དགེ་བ་ནི།
 དུས་གསུམ་བསགས་ལ་རྩེས་སུ་ཡི་རང་དོ།
 ཟབ་ཅིང་རྒྱ་ཆེ་ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་རྩལ།
 ཕྱོགས་བཅུར་རྒྱན་མི་འཆད་པར་བསྟོར་དུ་གསོལ།
 རྩོད་ནི་ནམ་མཁའ་ལྟ་བུའི་ཡེ་ཤེས་སྤྱ།
 དུས་གསུམ་འཕོ་འགྱུར་མེད་པར་བཞུགས་མོད་ཀྱི།
 ཀུལ་བུའི་སྤང་རོར་སྟེ་འཇིག་རྒྱལ་སྟོན་ཀྱང་།
 སྤྱལ་པའི་གཟུགས་སྤྱ་རྟག་དུ་སྤྱང་བར་མཛོད།
 བདག་གིས་དུས་གསུམ་བསགས་པའི་དགེ་ཚོགས་ཀྱིས།
 མཁའ་ཁབ་འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་སྤྲད་དུ།
 ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྟག་དུ་མཉེས་བྱེད་ཅིང་།
 ཆོས་རྩེ་རྒྱལ་བའི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་ཤོག།
 བདག་ཅག་སྟླགས་མའི་འགྲོ་བ་མགོན་མེད་རྣམས།
 ཐུགས་རྩེས་ལྷག་པར་བཟུང་བའི་བཀའ་དྲིན་ལས།
 ཞིང་དང་དུས་འདིར་རིན་ཆེན་རྣམ་གསུམ་གྱི།
 སྤང་བ་ཇི་སྟེད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིན་ལས་ཉིད།
 དེ་ཕྱིར་སྤྱབས་མཆོག་མཚུངས་མེད་གཅིག་པུ་རུ།
 ཡིད་ཆེས་དད་པས་སྤྱིང་ནས་གསོལ་འདེབས་ན།
 སྟོན་གྱི་དམ་བཅའ་ཆེན་པོ་མ་བསྟེལ་བར།
 བྱང་རྒྱལ་བར་དུ་ཐུགས་རྩེས་རྩེས་འཛིན་མཛོད།

Ты с великим состраданием принял мир раздора и вырождений,
Высказал пятьсот великих благопожеланий.
Тебя восхваляют, как "белый лотос".
Услышать твоё имя — не вернуться в Круговорот.
Простираюсь перед милосердным Учителем!
Мою и других добродетель трёх врат и все богатство,
Предлагаю, представив, как облака подношений Самантабхадры.
Во всех накопленных е безначальных времен
пороках и падениях, без исключения,
Чистосердечно признаюсь и сильно раскаиваюсь.
Радуюсь собранной в течении трёх времен
Добродетели благородных и обычных существ.
Колесо глубокой и обширной Дхармы
Прошу без устали поворачивать в десяти направлениях.
Ты — Тело Изначального Знания, подобное небу,
Пребываешь неизменным в течении трёх времен.
Хотя ты являешь перед взором учеников
Его рождение и разрушение,
Пребывай всегда в форме Нирманакайи!
Пусть собрание добродетели,
Накопленные мной в течении трёх времен
Ради блага всех скитальцев, заполняющих небо,
Всегда радуется Царя Дхармы и
Пусть я достигну положения Владыки Дхармы, Победителя.
Нас, беззащитных скитальцев эпохи вырождения,
Ты по доброте поддерживаешь исключительным милосердием
В этом мире в это время все сияние
Трёх Драгоценностей — твои Деяния.
Поэтому к единственному, несравненному, высшему Прибежищу
С преданной верой, от всего сердца возношу молитву
Не забывай своих великих древних обетов
И поддерживай меня милосердной энергией сострадания
До достижения Великого Пробуждения!

2.5 Рецитация

ཅེས་ཡིད་ཆེས་ཀྱི་དད་པ་དྲག་པོས་སྟོན་པ་དངོས་སུ་བཞུགས་ཡོད་སྟེ་མ་པའི་སྒྲུ་ལ་ཅེག་ཅིག་དུ་དམིགས་ཏེ།

Так с преданностью и сильной верой, чувствуя, что Учитель действительно присутствует, односторонне (концентрируясь) на образе Тела (Будды, повторяй):

སྒྲུ་མ་སྟོན་པ་བཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱུས་
དཔལ་རྒྱལ་བ་ཤུག་ཐུབ་པ་ལ་ཕྱག་ཆལ་ལོ། །མཆོད་དོ། །སྐྱབས་སུ་མཆོདོ།

ЛАМА ТОНПА ЧОМДЕН ДЕ ДЕБ ЖИН ШЕКПА ДРАЧОМПА
ЯНГДАГ ПАР ДЗОКПЕ САНГГЬЕ ПАЛГЬЯЛВА ШАКЬЯ ТУППА
ЛА ЧАГ ЦЕЛЛО ЧОТО КЬЯБСУЧИО

Простираюсь, подношу и прихожу за Прибежищем к тебе,
О, Высший, Учитель, Благостный, Пришедший к таковости,
Повергший врагов, Подлинно и Совершенно Пробужденный,
Славный Победитель, Шакьямуни.

ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱལ་བའི་རྒྱལ་དུ་ཤེར་ཕྱིན་ཡི་གེ་ཉུང་དུ་ལས་གསུངས་པའི་བརྩུང་ནི།

Завершив, чтобы призвать поток Ума (Будды), повторяй мантру, данную в сутре о Запредельном Проникновенном Знании в нескольких словах:

ཏ་ཏ་ཐྱཱ། ཨོ་མུ་ནེ་མུ་ནེ་མ་རྒྱ་མུ་ན་ཡེ་སྒྲཱ།

ТАДЬЯТА ОМ МУНЕ МУНЕ МАХА МУНАЕ СВАХА

ཞེས་ཅི་ཅིགས་དང།

Затем, начиная с ОМ, повторяй, сколько можешь:

ཨོ་མུ་ནེ་མུ་ནེ་མ་རྒྱ་མུ་ན་ཡེ་སྒྲཱ།

ОМ МУНЕ МУНЕ МАХА МУНЭЕ СВАХА

Во время перерывов между сессиями подноси мандалу и прочее, повторяй "Восхваления Шакьямуни", "Белый Лотос Сострадания", "Обширную Игру", Джатаки, "Сто восемь имен Татхагаты" и любые другие сутры по желанию. Посвящай все корни добродетели Высшему Пробуждению и твори благопожелания. Вообще, при ходьбе, гуляя, лежа и сидя, во всех ситуациях, не забывай думать об Учителе. Ночью отправляйся спать с ощущением сияния, как во время ясного дня, исходящего во всех направлениях из Тела действительно присутствующего Учителя. Все время, подобно тому, как сам Учитель в прошлом зародил Сердце (Просветления) и следуя примеру освобождения всех будд и великих бодхисаттв трех времен, в состоянии нерушимых обетов драгоценной бодхицитты, следуй поведению бодхисаттв в общем и, в особенности, прилагай как можно больше усилий в йоге Успокоения и Прозрения, чтобы наполнить смыслом обретенные свободы и преимущества. Во многих сутрах сказано, что лишь слушание имени Учителя постепенно приведет на необратимый путь к великому Пробуждению. В сутре о Запредельном Проникновенном Знании в нескольких словах сказано: "Из этой мантры Учителя возникли все Будды. Благодаря силе практики этой мантры сам царь Шакьев стал Буддой, Авалокита достиг высшего поведения бодхисаттв. Только слушание этой мантры накапливает обширные заслуги без трудностей, очищает все кармические омрачения и устраняет все результаты заклинаний". В другой сутре сказано: "Лишь одно повторение этой мантры способно очистить все пороки, накопленные в течении восьмисот билионов кальп, и приносит другие безмерные блага." Сказано, что она - святая сущность Пришедшего к таковости Шакьямуни. Как зародить веру и практиковать йогу Успокоения и Прозрения, разъяснено в другом месте. Держатель трех видов обучения Он Орджен Тендзин Норбу, поднеся вещества удачи, со всей серьезностью попросил меня записать это, поскольку оно уже хранилось в моем уме. Недавно сам Он Ринпоче через Тулку Джигме Пема Дечена передал первые драгоценности (золото) и другие вещества удачи и попросил поскорее завершить (работу). Согласно прошению этих двух святых я, последователь Шакьятамуни) Мипам Джамьянг Джамцо, обретший неизменную веру в Высшего Учителя, лишь носящий титул проповедника Дхармы в последние времена, написал это у горы Дза Дордже Пенчук в (монастыре) Пунцхок Норбу Линг в восьмой день восходящей луны месяца Великих чудес начала благоприятного года железа-мыши (1899). Да стаяетэто непрекращающимся потоком, приносящим удивительную пользу Учению и скитальцам. Пусть в потоке (ума) всех скитальцев, которые видят, слышат, помнят или касаются этой практики прямо войдет несравненная благодать Учителя, Повелителя Шакьев.

Поскольку Просветленное Намерение, деяния, благопожелания, мудрость, любовь и способности Всех Татхагат и их Сыновей Есть лишь волшебное проявление непревосходимого Изначального Знания, Так пусть я и все (скитальцы) достигнут того же.

Царь Дхармы, Будда, Бхагавант, Восемь великих близких Сыновей - бодхисаттв, Шестнадцать великих благородных Старейших, Молю, позаботьтесь обо мне, даруйте благодать Освободите меня от всех болезней, духов и вредоносных влияний. Пусть я осуществлю великий смысл на благо Учения и скитальцев. Пусть возрастут качества (моих) переживаний и осознания. Благословите утвердиться в состоянии окончательного счастья!

Написал Мипхам на 12 день 12 месяца года огня - овцы.

3 Мипам Ринпоче Дождь Благословений Гуру-йога Падмасамбхавы

3.1 Прибежище

ན་མོ། ལྷ་མ་བདེགཤེགས་འདུས་པའི་སྐྱོ།
དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་རང་བཞིན་ལ།
བདག་དང་འགྲོ་བླ་ག་སེམས་ཅན་རྣམས།
བྱང་ཆུབ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

В Ламе, воплощении всех Сугат,
В сущности Трех Драгоценностей,
Я и все живые существа шести миров,
Принимаем Прибежище вплоть до достижения Просветления.

3.2 Бодхичитта

སེམས་བསྐྱེད་འགྲོ་བ་ཀྱི་དོན་རྒྱུ།
ལྷ་མ་སངས་རྒྱལ་བསྐྱབ་ནས་ནི།
གང་ལ་གང་འདུལ་ཕྱིན་ལས་ཀྱིས།
འགྲོ་བ་སྐྱོལ་བར་དམ་བཅའ་འོ།

Порождая Бодхичитту исполнения целей все живых существ,
Я достигну состояния Учителя – Будды,
Каждого укрощающего соответствующими Деяниями,
И обязуюсь освобождать всех живых существ.

3.3 Десять ветвей накопления заслуг

གླ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་གཤེགས་༄
ཉི་ཟླ་བསྐྱེད་གདན་ལ་བཞུགས་༄
ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱིས་ཕྱག་འཆའ་༄
ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཆོད་པ་འབུལ་༄
ཉམས་ཆག་སྤྲིག་སྤྲིབ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས་༄
གསང་སྟགས་བསྐྱབས་ལ་རྒྱུ་ཡི་རངས་༄
སྤྲིན་གྲོལ་གསང་སྟགས་ཆོས་འཁོར་བསྐྱོར་༄
ལྷ་ངན་མི་འདའ་བཞུགས་གསོལ་འདེབས་༄
སྤྲིང་པོ་སེམས་ཅན་དོན་དུ་བསྟོ༄
ཡང་དག་རྟོ་རྟོ་འོ་འོ་ཞོ་ཞོ་གས་ཤོག་༄

Лама, Идам, Дакини, пожалуйста, придите!
Располагайтесь на лotosовых тронах, дисках солнца и луны.
Телом, речью и умом пред Вами преданно простираемся.
Свершаем внешние, внутренние и тайные подношения,
В нарушениях обетов, недобродетелях,
Омрачениях признаемся и раскаиваемся.
Радуемся достижениям практикующих Матраяну.
Поверните Колесо Дхармы Созревания и
Освобождения Тайной Мантры.
Молим, останьтесь, не уходите в Нирвану!
Сущность заслуг посвящаем благу живых существ
Да постигнем смысл Ваджрной истины!

3.4 Визуализация

ཨེ རང་ལུས་ཐ་མལ་གནས་པའི་མདུན་མཁའ་རྒྱ
ཨོ་རྒྱན་ངི་མེད་རྟ་ན་གོ་ཤའི་མཚོ།
གཏིང་ཟབ་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྷན་རྒྱས་གང་བའི།
དབུས་སུ་རིན་ཆེན་པད་སྤྲེང་འདབ་རྒྱས་སྟེང་།
སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རྩི་རྩེ་འཆང་།
མཚན་དཔེའི་དཔལ་འབར་མཚོ་རྒྱལ་ཡུམ་དང་འཁྲུལ།
ཕྱག་གཡས་རྩི་རྩེ་གཡོན་པས་ཐོད་བུམ་བསྐྱམས།
དར་དང་རིན་ཆེན་རུས་པའི་རྒྱན་གྱིས་མཛེས།
འོད་ལའི་ཀློང་ནས་བདེ་ཆེན་གཟི་བྱིན་འབར།
འཁོར་དུ་རྩ་གསུམ་རྒྱ་མཚོ་སྤྲིན་ལྷར་གཏོབས།
བྱིན་རྒྱལ་སྐྱགས་རྩེའི་ཆར་འབབས་བདག་ལ་གཟིགས།

Я – в обычном теле, в пространстве передо мной,
Чистое озеро Дханакоша в Оддияне,
Чьи глубины наполнены восемью благими качествами.
Посреди него, на драгоценном распустившемся лотосе —
Единение всех источников Прибежища,
Держатель Ваджра из Оддияны,
Сияет великолепием всех знаков и признаков,
В союзе с божественной супругой
В правой руке держит ваджр, в левой — чашу из черепа.
На нем — украшения из шелка, драгоценностей и костей
Излучает величественное сияние пяти светов
Совершенной радости и блаженства.
Окружен океаном Трех Корней, собранных подобно облакам
Пролей дождь благословенной доброты, Гуру, взгляни на меня!

རྒྱལ་ཀུན་ངོ་བོ་འཆི་མེད་ཡེ་ཤེས་སྐུར།
 གདུང་ཤུགས་དྲག་པོས་དད་ལྷན་རྟེན་འཆེལ།
 ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་དུས་གསུམ་དག་བའི་ཆོགས།
 ཀུན་བཟང་མཆོད་པའི་སྤྱིན་དུ་དམིགས་ནས་འབུལ།
 ཐོག་མེད་ནས་བསམགས་སྤྲིག་ལྷུང་མ་ལུས་བཤགས།
 སྤས་བཅས་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་གྱི།
 རྒྱབ་བདག་གཅིག་ཕུ་མགོན་པོའི་རྣམ་ཐར་ལ།
 སྤྱིང་ནས་ཡི་རང་དད་པས་གསོལ་འདེབས་གིང།
 ཟབ་རྒྱས་ཆོས་ཀྱི་ཆར་ཆེན་འབེབས་པར་བསྐྱལ།

Перед сущностью всех Победителей,
 Бессмертным Телом Изначального Знания
 Постоянно простираюсь с сильной пылкой преданностью.
 Я подношу тело, владения и добродетель,
 Собранную в течение трех времен,
 Как Всеблагие облака подношений Самантабхадры.
 Освобождающий от всех пороков и преступлений
 Сын Победоносных, исполненный благих качеств
 Верховный Владыка, единственный защитник,
 Совершенный пример,
 Из глубины моего сердца сорадаюсь и молюсь.
 Пролей дождь обширных и глубоких наставлений Дхармы.

རང་གཞན་དག་པའི་དངོས་པོ་ཀུན་བསྐྱེམས་ནས།
 འགྲོ་ལམས་རྒྱ་མཚོ་ཇི་སྲིད་གནས་ཀྱི་བར།
 མགོན་པོ་ཁྱེད་ཀྱི་རྣམ་ཐར་རྩེ་བསྟེགས་ཏེ།
 མཁའ་ཁྱབ་འགྲོ་བ་འདྲན་པའི་དོན་དུ་བསྟོ།
 སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་མཁུན་བརྩེའི་གཏེར་ཆེན་པོ།
 དུས་ངན་སྟེགས་མའི་སྐྱབས་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ།
 ལྷ་བདོའི་རྒྱད་པས་མཉམ་ཤིང་གདུངས་ཤུགས་ཀྱིས།
 གསོལ་འདེབས་བྱ་ལ་བརྩེ་བས་བྲུགས་ཀྱིས་གཟིགས།
 དགོངས་པའི་གྲོང་ནས་བྲུགས་ཇིའི་རྩལ་ལྷུངས་ལ།
 མོས་ལྷན་བདག་གི་སྤིང་ལ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
 རྟགས་དང་མཚན་མ་ལྟར་དུ་སྟོན་པ་དང་།
 མཆོག་དང་བྱམ་མོང་དངོས་གྲུབ་སྦྱལ་དུ་གསོལ།

Собрал всю свою и других подлинную добродетель,
 До тех пор, пока существует океан миров скитальцев,
 Следуя твоему, Высший Защитник, освобождающему примеру,
 Посвящаю ее для пользы всех скитальцев сансары,
 Заполняющих пространство.
 Единение всех источников Прибежища,
 Великое сокровище мудрости и любви,
 Высшее драгоценное Прибежище в эту темную эпоху упадка,
 Умоляю, скорее взгляни с любовью на твоего сына,
 Страдающего от постоянного увеличения пяти вырождений.
 Молю, благослови мое преданное сердце,
 Наполни милосердной энергией из Пространства Мудрости!
 Быстро прояви знаки и указания,
 И даруй высшие и общие достижения!

3.5 Семистрочная молитва

ཧྱཱོྐྱུ་ ཨོ་གྲན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་མཁོ་
པ་སྒྲ་གེ་སར་སྤྱོད་པོ་ལེ་
ཡ་མཚན་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས་མཁོ་
པ་སྒྲ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་མཁོ་
འཁོར་དུ་མ་ཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐྱོར་མཁོ་
ཁྱེད་ཀྱི་རྩེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་ཀྱིས་མཁོ་
ཕྱིན་གྱིས་སྒྲོ་བས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་མཁོ་
གྲུ་རུ་པ་སྒྲ་སིནྟི་རྩྱུ་

ХУМ ОРГЬЕН ЮЛ ГЫИ НУБ ЧАНГ ЦАМ
ПЕМА ГЕСАР ДОНГ ПО ЛА
Я МЦЕН ЧО КИ НЕ ДРУБ НИ
ПЕМА ДЖУ НЕ ШЕСУ ДРАК
КОР ДУ КХАНДРО МАНГ ПО КОР
КЪЕ КИ ДЖЕСУ ДАГ ДРУБ КЫИ
ЖИН ГЫИ ЛАБ ЧИР ШЕК СУ СОЛ
ГУРУ ПЕМА СИДДХИ ХУМ

ཞེས་མོས་གུས་ཀྱིས་གསོལ་བ་བཏབ་པས་སྒྲ་མ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་སྦྱོར་མཚམས་དང་ཐུགས་ཀྱི་ནས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་འདྲ་ཟེར་སྒྲ་ལྟ་བུ་གྲག་ལྟར་བརྒྱངས་ནས་རང་གི་སྤྱིང་གར་ཐེམ་པས་རྒྱུད་ཕྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་པར་བསམ།

Повторяйте семистрочную молитву столько раз, сколько сможете.

ཨོ་ཨྱཱོྐྱུ་བཙོ་གྲུ་རུ་པ་སྒྲ་སིནྟི་རྩྱུ་

OM A ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПЕМА СИДДХИ ХУМ

3.6 Растворение

གླ་མའི་གནས་གསུམ་ཡི་གོ་འབྱུ་གསུམ་ལས་།
འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་བྱུང་ནས་སུ་།
རང་གི་གནས་གསུམ་ཐིམ་པས་སྒྲོ་གསུམ་གྱི་།
སྒྲིབ་བྱངསྒྲུ་གསུང་བྲགས་ཀྱི་རྩོུ་རྩོུ་།
མཐར་ནི་གླ་མ་འཁོར་བཅས་འོད་དྲུ་ཞུ་།
དཀར་དམར་ཐིག་ལེ་རྩྱ་གིས་མཆན་པ་རུ་།
རང་གི་སྤྲིང་གར་ཐིམ་པས་གླ་མའི་བྲགས་།
རང་སེམས་དབྱེར་མེད་ལྟན་སྒྲིམ་ཆོས་སྒྲར་གནས་།

Из трех слогов ОМ А ХУМ в трех чётрах ламы,
Нисходят белый, красный и синий лучи
И растворяются в моих центрах, очищая омрачения
Моего тела речи и ума, и трансформируются
В ваджрные тело речь и ум.
Наконец, лама и его свита растворяются в свете
Красное и белое тигле со слогом ХУМ
Которые растворяются в моем сердце,
Через которые мудрость Учителя и мой собственный ум
Сливаются нераздельно и я пребываю в вездесущей Дхармакае.

ཨ་ཨ་།

А А

ཞེས་བཞུགས་ཡེ་ནས་བཅོས་བསྐྱར་སྤངས་ལས་འདས་པ་རང་གི་སེམས་ཉིད་གདོད་མའི་ཆོས་སྤྱི་ཆེན་པོའི་རང་ཞལ་བཟུ། ཁྱེད་ཡང་སྐྱུ་མ་ལྟ་བུའི་
སྤངས་བ་ཐམས་ཅད་གླ་མའི་རང་བཞིན་དུ་བཟུས་ལ་དགེ་བ་བསྐྱོ་ཞིང་ཤིས་པ་བཞུགས་པས་བདེ་ལེགས་སུ་བྱེད།
ཞེས་པའདམམས་ཅད་འདུལ་ཅེས་པའི་ཤོ་བཞིན་གྱི་བའི་ཡར་ཆོས་བརྒྱུད་ལ། ཆོ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་གྱུ་རུ་བསྐྱེད་བྱེད་སྒྲིབ་ལས་འདེབས་པ་མི་ཕམ་
ནམ་པར་རྒྱལ་བའི་ཡིད་ཀྱི་མཆོ་ལས་བྱུང་བ་དགེའོ།
སངས་མཛྲ་ལྟོ།

4 Джигме Лингпа Океан Сиддхов

4.1 Вступление в Обитель Всеведения

དངོས་གྲུབ་ཀྱི་མཆོད་འབྱུང་གནས་སྤྱི་མ་དང་མཆོག་གསུམ་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཆའ་ཞིང་
སྐབས་སུ་མཆོད། ཕྱིན་གྱིས་བསྐབ་ཏུ་གསོལ། མི་ངའི་སྤྱི་བ་ནས་ཆེ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་དལ་འབྱོར་བཙོ་
བརྒྱད་ཆང་བའི་མི་ལུས་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་སྟེ་རྗེ་བཙུན་སྤྱི་མ་མཆོད་ཉིད་དང་ལྷན་པའི་གདུལ་བྱར་འགྱུར་བར་ཤོག་
ཅིག མངོན་མཐོ་དང་ངེས་ལེགས་མཐའ་དག་གི་འབྱུང་ཁུངས་ཐོས་བསམས་སྟོན་གསུམ་གྱིས་རང་རྒྱུད་བདུལ་
ཏེ་རྒྱལ་བའི་བསྐྱེད་པ་རིན་པོ་ཆེད་རྗེས་སུ་སྟོབ་པར་ཤོག་ཅིག ཆོས་ལ་འཇུག་པའི་རྩ་བ་ངེས་འབྱུང་དང་སྟོ་
ལྷོག་རྣམ་པ་བཞི་རྒྱུད་ལ་ངམ་ངམ་བྱུགས་ཀྱིས་སྦྱེས་ནས་འཁོར་བ་མཐའ་མེད་ཀྱི་བྱ་བ་ལ་བཙོན་དོང་དང་མེ་
འོབས་ལྷ་བྱར་མཐོང་བར་ཤོག་ཅིག ལས་འབྲས་བསྐྱེད་པ་མེད་པ་ལ་ཡིད་ཆེས་རྟེན་ནས་དགེ་སྤྲིག་གི་ལས་
ཕ་མོ་ཙམ་ལ་ཡང་འཇུག་ལྷོག་བྱེད་པར་ཤོག་ཅིག གནས་གོགས་འདུ་འཛིན་རྒྱུད་ལ་སོགས་པ་བྱང་ཚུབ་
བསྐྱེད་པའི་བར་ཆད་ཀྱི་དབང་དུ་མི་འགྲོ་བར་དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་སྐབས་འོག་ཏུ་རྒྱུད་དེ་སྦྱོར་བུ་གསུམ་གྱི་
ལམ་ལ་སྟོབ་པར་ཤོག་ཅིག བདེ་གཤེགས་ཀྱུན་འདུས་ཀྱི་ངོ་པོ་བཀའ་འདྲིན་ཅན་གྱི་སྤྱི་མ་དམ་པ་ལ་ཐེ་ཆོས་
དང་མཉམ་འགྲོགས་ཀྱི་མི་རུ་བབྱུང་བའི་ལོག་ལྷ་སྤངས་ཏེ་སངས་རྒྱས་དངོས་སུ་མཐོང་བར་ཤོག་ཅིག དེའི་
མཐུ་ལས་མཆོན་བྱེད་པའི་དབང་བཞིས་སྟོ་གསུམ་སྦྱིན་པར་བྱས་ཏེ་མད་བྱུང་དོན་རྗེ་ཐེག་པའི་གསེང་ལམ་ལ་
འཇུག་པར་ཤོག་ཅིག གསོལ་འདབས་དང་མོས་གུས་ཀྱི་མཆོམས་སྦྱོར་ལམ་དུ་ལོངས་ནས་མཆོན་བྱ་དོན་
ཀྱི་དགོངས་བརྒྱུད་བདག་ལ་འཕྲོས་ཏེ་རྟོགས་པ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པར་ཤོག་ཅིག བསྐྱེད་པ་མ་རྒྱ་ཡོ་
གའི་ཉམས་ལེན་མཐར་ཕྱིན་ནས་སྟོད་བཙུན་དཀྱིལ་འཁོར་གསུམ་དུ་ཤེས་ཤིང་རིག་འཛིན་རྣམ་པ་བཞི་འཕྲུལ་
བཟོད་པ་རྒྱལ་སྤྱི་མ་ཕྱོད་དང་བེ་མ་ལ་ལྷ་བྱར་འགྱུར་བར་ཤོག་ཅིག ལུང་ཨ་ཁུ་ཡོ་གའི་ཉམས་ལེན་མཐར་
ཕྱིན་ནས་འཁོར་འདས་ཀྱི་འཛིན་རྟོག་བདེ་སྟོང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ངོ་པོར་སངས་རྒྱས་ཏེ་འོག་མིན་སྤྲུག་པོ་བཀོད་
པའི་ཞིང་ཁམས་ལ་དབང་སྦྱར་བར་ཤོག་ཅིག རྫོགས་ཆེན་ཨ་ཏི་ཡོ་གའི་ཉམས་ལེན་མཐར་ཕྱིན་ནས་ཆོས་
ཅན་གྱི་སྤྱང་བ་ཆོས་ཉིད་ཀློང་དུ་བཅད་ནས་གཞོན་ཏུ་བུམ་སྐར་གྲོལ་བ་རིག་འཛིན་དགའ་རབ་དོན་རྗེ་ལྷ་བྱར་འགྱུར་
བར་ཤོག་ཅིག མདོར་ན་བདག་གིས་བྱང་ཚུབ་ཀྱི་སྟོད་པ་ལ་བསྐྱབ་པ་ནས་བབྱུང་སྟེ་སྟོ་གསུམ་གྱིས་བྱ་བ་
ཅི་བཞིས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་འགྱུར་བར་ཤོག་ཅིག དུས་དང་རྣམ་པ་ཐམས་
ཅད་དུ་དམ་པའི་ཆོས་མ་ཡིན་པའི་འཛིན་རྟོག་མཐུན་འཇུག་གི་བསམ་པ་སྐྱད་ཅིག་མ་ཙམ་ཡང་སེམས་ལ་མི་
སྟེ་བར་ཤོག་ཅིག གལ་ཏེ་ལས་དང་བག་ཆགས་དབང་བཙན་པར་གྱུར་ནས་ཕྱིན་ཅི་ལོག་གི་སྟོ་སྦྱོར་ནང་

དེཉིད་མི་འགྲུབ་པར་ཤོག་ཅིག། གཞན་དོན་དུ་འགྱུར་ན་ལུས་སྒོག་འདོར་བ་ལ་ཡང་ཉམ་ངམེད་པར་གཞོན་
 ཅུ་དོན་གྲུབ་ལྟ་བུར་འགྱུར་པར་ཤོག་ཅིག། དོན་གཉིས་ལྷན་གྲུབ་ཀྱིས་ལ་ཕྱིན་ནས་ཁམས་གསུམ་འཁོར་
 བའི་རྒྱ་མཚོ་དོང་ནས་སྤྲུགས་རུས་པ་སྟོབས་བརྩམ་མི་འཇིགས་ནམ་བཞིའི་རྩལ་ཅན་དུ་གྱུར་ཅིག། འདོད་པ་
 ངང་བལ་བའི་སྟོན་ལམ་དེ་ལྟ་བུ་ཡོངས་སུ་འགྲུབ་པའི་མཐུན་འགྱུར་མཛད་པར་རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་ནམས་ཀྱིས་
 ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་ཡིན་ནོ། གྲངསོང་བདེན་པར་སྒྲུབ་ནམས་ལ་ཕྱག་འཛལ་ལོ།

Перед Гуру — источником океана достижений, Тремя Драгоценностями и бодхисаттвами, склоняюсь и прихожу к Прибежищу. Молю, ниспошлите поток благодати.

Начиная с моего человеческого рождения, пусть во всех жизнях я обрету драгоценное человеческое тело со всеми восемнадцатью свободами и преимуществами и покорюсь Дос-топочтимому Гуру, обладающему всеми Достоинствами!

Укрощая поток (своего ума) посредством изучения, размышле-ния и медитации — источника всех высших достижений и несомненного блага, да смогу я следовать драгоценному Учению Победителя!

Пусть в потоке (моего ума) естественной силой зародится корень вступления на путь Дхармы — отречение и четыре обращающие ум мысли, и я увижу в делах бескрайнего Круго-ворота темницу и огненную пропасть!

Пусть я обрету уверенность в неизбежности закона плода кармы и прилеплюсь к самой малой добродетели, отбравшись от малейшей недобродетели. Да не подчинюсь я препятствиям к достижению Просветления, неудачным обстоятельствам места, окружения, мирским отвлечениям и другим, и пусть под защитой Трех Драгоценностей я буду тренироваться на пути трех видов личности.

Пусть я избегу сомнений в Святом Гуру великой доброты, который есть сущность собрания всех Блаженно Шествующих, и ложных взглядов на Гуру, как на обычного человека, находясь

рядом с ним, но буду воспринимать его как подлинного Будду! Благодаря этой силе пусть четыре уполномочивания указующих примеров приведут к зрелости трое моих врат и я вступлю на подобный ущелью путь превосходной Ваджраяны!

Пусть благодаря обретению пути соединения молитвы и преданности передача Мудрости указанного смысла войдет в меня, и мое понимание станет подобным небу!

Пусть я осуществляю практику зарождения Маха-йоги, познаю сосуд и содержимое как три мандалы и пройду четыре уровня Держателей Ведения, подобно Сынам Победителя Падмакаре и Вимиламитре!

Пусть я осуществляю практику Агамы Ану-йоги, мысли цепляющиеся за самсару и нирвану, очистятся и завершаться в сущности недвойственности блаженства и пустоты, и я обрету правомочность в чистой земле, совершенно расположенной Акаништхе!

Пусть я осуществляю практику Великого Совершенства Ати-йоги, все обусловленные явления исчерпаются в Пространстве дхарматы, и я освобожусь в Юное Тело Сосуда, подобно держателю Ведению Гаралу Дордже!

Говоря кратко, пусть я начну с обетов поведения бодхисаттвы, и все деяния моих трех врат, что бы я ни делал, принесут благо всем разумным существам, моим родителям!

Во все времена, в любых обстоятельствах, да не возникнет в (моем) уме даже на миг противное Святой Дхарме намерение, соответствующее мирскому!

Даже если под влиянием подавляющей силы кармы и привычных наклонностей обратное намерение возникает, да не суждено ему будет осуществиться!

Ради блага других пусть я бесстрашно отдам даже тело и жизнь, подобно юному Сиддхартхе!

Пусть я достигну уровня естественного завершения двойного блага и обрету мощь деяния десяти сил и четырех бесстраший, став способным всколыхнуть до дна океан трех сфер Круговорота!

Все Победители и их Сыновья дали обещание совершать всё необходимое, чтобы полностью осуществить подобные благопожелания если они свободны от привязанности.

Перед всеми Видящими, изрекшими истину, простираюсь!

ཨ་རྩ་རེ་རྩ་རེ་བླ་རེ་བླ་རེ་སྒྲུ་བླ།

ОМ ДХАРЕ ДХАРЕ БХАНДХАРЕ БХАНДАРЕ СВАХА

དགེ་བ་སྒྲོབས་ཆེ་བར་གྱུར་ཅིག
སློན་ལམ་མཐུ་བཅན་པར་གྱུར་ཅིག
སྤྲིག་པ་འདག་སྤྲིག་པར་གྱུར་ཅིག

Да увеличится сила добродетели!
Да возрастет мощь благопожеланий!
Да рассеется быстро порок!

ཇ་ཡ་ཇ་ཡ་སི་རྩི་སི་རྩི་པ་ལ་པ་ལ་འ་ཨ་ཏ་ཤ་ཤ་ས་མ། །མ་མ་གོ་ཡིངས་མ་རྩ།

ДЗАЯ ДЗАЯ СИДДХИ СИДДХИ ПХАЛА ПХАЛА
А А ХА ША СА МА
МАМА КОЛИН САМАНТА

ཞེས་མདོ་ཁམས་པ་ཚས་ལྷན་གྱིས་ངོར་རིག་འཛིན་འཛིགས་མེད་བྱིང་པས་སོ། །སངས་མཆོག་ལྟོ།
Сарва Мангалам!

5 Лонгчен Рабджам Особые благопожелания

གང་དུ་སྐྱེས་པའི་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ།
མཐོ་རིས་ཡོན་ཏན་བདུན་ལྔ་ཐོབ་པར་ཤོག།
སྐྱེ་མ་ཐག་ཏུ་ཆོས་དང་འཕྲད་གྱུར་ཅིང།
ཚུལ་བཞིན་བསྐྱབ་པའི་རང་དབང་ཡོད་པར་ཤོག།
དེར་ཡང་བླ་མ་དམ་པ་མཉེས་བྱེད་ཅིང།
ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཆོས་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག།
ཆོས་རྟོགས་ནས་ནི་སྤྲིང་པོའི་དོན་བསྐྱབ་སྟེ།
ཆོ་དེར་སྲིད་པའི་རྒྱ་མཚོ་བརྒྱལ་བར་ཤོག།
སྲིད་པར་དམ་པའི་ཆོས་རབ་སྟོན་བྱེད་ཅིང།
གཞན་པན་བསྐྱབ་ལ་སྦྱོར་ལ་མེད་པར་ཤོག།
རྒྱབས་ཆེན་གཞན་དོན་ལྷོགས་རིས་མེད་པ་ཡིས།
ཐམས་ཅད་ལྷུ་མ་གཅིག་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་ཤོག།

Во всех жизнях, где бы я не родился,
Пусть обрету семь качеств высшего состояния.
Сразу после рождения, повстречав Учение,
Пусть получу свободу осуществлять (его) подлинно.
Тогда, радуя святого Гуру,
Пусть я стану практиковать Учение день и ночь.
Постигнув Учение, а затем исполнив его сущностный смысл,
Пусть я пересеку океан существования в этой жизни.
Тщательно объясняя святую Дхарму в миру,
Пусть я никогда не устану работать на благо других.
Благодаря великому потоку безграничного
и беспристрастного блага для других,
Пусть все, как один, обретут Просветление!